

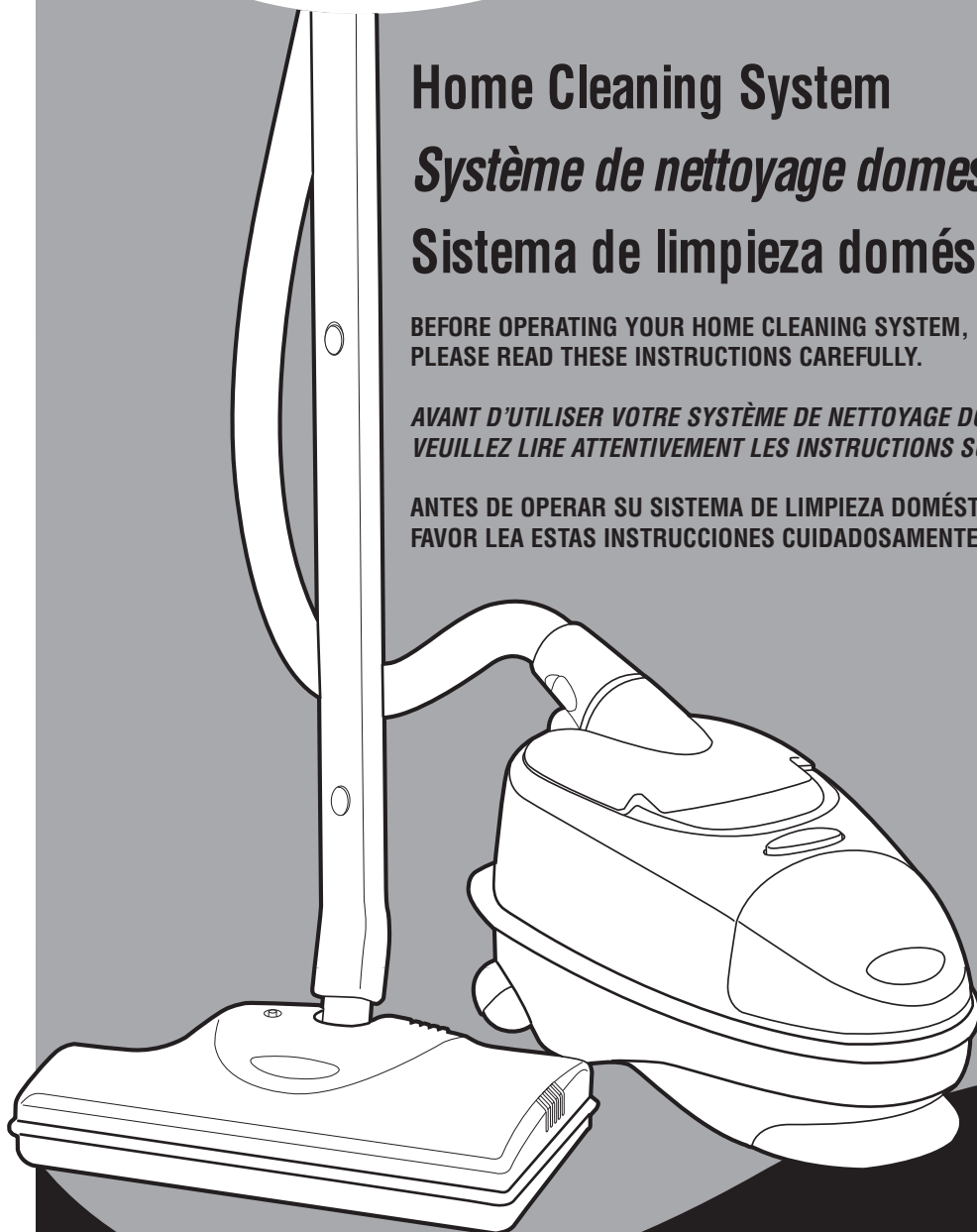
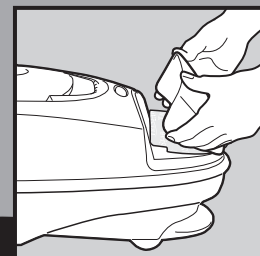
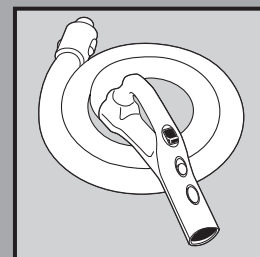
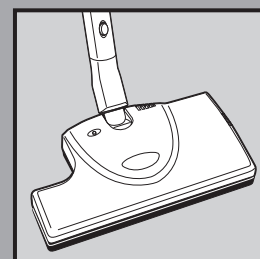
# TRISTAR™

## Home Cleaning System *Système de nettoyage domestique* Sistema de limpieza doméstica

BEFORE OPERATING YOUR HOME CLEANING SYSTEM,  
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

*AVANT D'UTILISER VOTRE SYSTÈME DE NETTOYAGE DOMESTIQUE,  
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.*

ANTES DE OPERAR SU SISTEMA DE LIMPIEZA DOMÉSTICA, POR  
FAVOR LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE.



TRISTAR™  
ENTERPRISES, L.L.C.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS HOME CLEANING SYSTEM

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:
- **Do not use or store outdoors or in wet or damp areas.**
  - **Use only as described in this manual.** Use only manufacturer's recommended attachments.
  - **Do not allow to be used as a toy.** Close attention is necessary when used by or near children.
  - **Do not use with damaged cord or plug.** If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or exposed to water, contact your local service center for repairs.
  - **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.** Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
  - **Do not unplug by pulling on cord.** To unplug, grasp the plug, not the cord.
  - **The hose contains electrical wires.** Do not use if damaged, cut or punctured. Avoid picking up sharp objects.
  - **Turn off all controls before unplugging.**
  - **Do not pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they or their fumes may be present.**
  - **Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.**
  - **Do not handle plug or appliance with wet hands.**
  - **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.** Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
  - **Do not leave appliance unattended.** Unplug cord from outlet when not in use and before servicing.
  - **Do not use without motor filter in place.**
  - **Use extra care when cleaning on stairs.**
  - **Always turn off this appliance before connecting or disconnecting either hose, motorized nozzle, or accessories.**
  - **To reduce risk of electrical shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other).** This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.
  - **To prevent overheating of suction motor, this appliance has a built-in thermal protection switch.** If suction motor stops working, turn power off, unplug from wall and allow unit to completely cool.
  - **This appliance has no user serviceable parts.**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**  
For Household Use

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### LIRE TOUTES CES CONSIGNES AVANT D'UTILISER LE SYSTÈME DE NETTOYAGE DOMESTIQUE

*L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions de base, dont les suivantes :*

- MISE EN GARDE:** *Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :*
- **Ne jamais utiliser ou ranger l'appareil à l'extérieur ni dans un endroit mouillé ou humide.**
  - **N'utiliser l'appareil que de la façon prescrite dans ce livret.** *N'employer que les accessoires recommandés par le fabricant.*
  - **L'appareil n'est pas un jouet.** *Une surveillance stricte s'impose quand il est utilisé par des enfants ou à proximité de ces derniers.*
  - **Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés.** *Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, qu'il est tombé, entré en contact avec l'eau ou endommagé, ou qu'il a été laissé à l'extérieur, communiquer avec votre centre de services local pour toute réparation.*
  - **Ne pas tirer ou transporter l'appareil par le cordon électrique, ou se servir de ce dernier comme d'une poignée. Ne pas fermer une porte sur le cordon ou tirer celui-ci le long de coins ou d'arêtes vives.** *Ne pas faire passer l'appareil sur le cordon électrique. Tenir ce dernier à l'écart des surfaces chaudes.*
  - **Pour débrancher, tirer sur la fiche et non sur le cordon électrique lui-même.**
  - **Le boyau contient des fils électriques.** *Ne pas l'utiliser s'il est endommagé, coupé ou percé. Éviter d'aspirer des objets tranchants.*
  - **Tout arrêter avant de débrancher.**
  - **Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, de l'essence par exemple; ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où il peut y avoir de tels liquides ou émanations.**
  - **Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, par exemple, cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.**
  - **Ne pas manipuler l'appareil ou la fiche avec les mains humides.**
  - **Tenir les cheveux, les vêtements, les doigts et toute partie du corps à l'écart des orifices et des pièces mobiles.** *Ne rien mettre dans les orifices. Ne pas utiliser l'appareil si l'un des orifices est bouché. Garder les orifices libres de poussière, de charpie, de cheveux ou d'autres matières qui puissent réduire le débit d'air.*
  - **Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.** *Débrancher le cordon électrique de la prise de courant après usage et avant de procéder à son entretien.*
  - **Ne pas utiliser l'appareil sans filtre de moteur.**
  - **Être doublement prudent pour le nettoyage d'escaliers.**
  - **Toujours éteindre l'appareil avant de monter ou de démonter le boyau, l'accessoire à moteur ou les accessoires.**
  - **Pour réduire les risques de choc électrique, cet appareil est doté d'une fiche polarisée (dont une lame est plus large que l'autre).** *Cette fiche est conçue pour être engagée dans une prise polarisée, d'une seule façon. Inverser la fiche si on ne peut l'engager à fond dans la prise. Si on ne peut toujours pas l'engager, communiquer avec un électricien qualifié pour faire installer la prise qui convient. Ne jamais modifier la fiche.*
  - **Pour éviter la surchauffe du moteur de succion, cet appareil est doté d'un disjoncteur de protection thermique.** *Si le moteur de succion arrête de fonctionner, éteindre l'appareil, le débrancher de la prise murale et le laisser refroidir.*
  - **Cet appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur puisse réparer lui-même.**

**CONSERVER CES CONSIGNES**  
Pour usage domestique

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE SISTEMA DE LIMPIEZA DOMÉSTICA

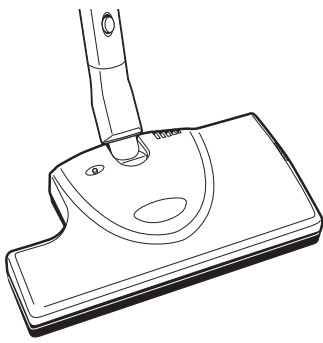
Siempre que usamos aparatos eléctricos, debemos seguir algunas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de fuego, toques eléctricos o lesiones:

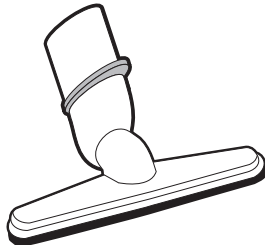
- **No use ni almacene el aparato en exteriores o en superficies mojadas.**
- **Sólo use el aparato como se describe en este manual.** Use solo los accesorios que recomienda el fabricante.
- **No permita que se use como un juguete.** Es importante cuidar el uso que le den los niños o incluso cuando se utilice cerca de ellos.
- **No use el aparato si uno de sus cables o algún enchufe está en mal estado.** Si el aparato no funciona como debiera, es probable que se haya caído, averiado o dejado en exteriores o expuesto al agua. Llame a su centro local de servicio para su reparación apropiada.
- **No tire ni cargue el aparato del cable; no use el cable como mango, no cierre puertas sobre el cable, ni lo hale contra orillas o esquinas filosas.** No opere el aparato sobre el cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- **No tire del cable para desconectarlo.** Para desconectar, hágalo del enchufe y no del cable.
- **La manguera contiene cables eléctricos.** No use el aparato si la manguera está averiada, cortada o punzada. Evite levantar objetos filosos.
- **Apague todos los controles antes de desconectar el aparato.**
- **No recoja líquidos inflamables o combustibles como gasolina. No use el aparato en áreas donde pueden estar presentes estas sustancias o sus gases.**
- **No recoja artículos que se estén quemando o humeando, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.**
- **No maneje el enchufe o el aparato con las manos mojadas.**
- **Mantenga su cabello, la ropa holgada, los dedos y las demás partes de cuerpo alejados de las aberturas y de las partes móviles del aparato.** No coloque objetos dentro de los orificios. No use el aparato si tiene un orificio bloqueado; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier otra sustancia que pueda reducir el flujo del aire.
- **No deje el aparato desatendido. Desconecte el cable de la toma cuando no esté en uso y antes de darle mantenimiento.**
- **No use el aparato si el filtro del motor no está bien colocado.**
- **Tenga mucho cuidado al limpiar las escaleras.**
- **Siempre apague el aparato antes de conectar o desconectar cualquier manguera, boquilla motorizada o accesorio.**
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una de las patillas es más gruesa que la otra) para reducir el riesgo de choque eléctrico.** Este enchufe entra en la toma polarizada de una sola manera. Si el enchufe no queda completamente justo en la toma, voltéelo. Si aun volteándolo no se ajusta, llame a un electricista calificado para que instale la toma apropiada. No modifique el enchufe de ninguna manera.
- **Este aparato tiene incorporado un interruptor con protección térmica para evitar que se caliente el motor de succión.** Si el motor de succión deja de funcionar, apague el aparato, desconéctelo y permita que la unidad se enfríe completamente.
- **Este aparato no contiene partes que el usuario pueda arreglar o darles servicio.**

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**  
**Para Su Uso Doméstico**

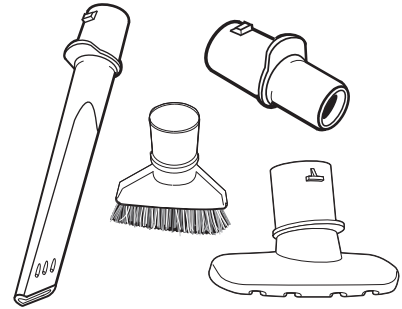
# BOX CONTENTS / CONTENU DU CARTON / CONTENIDO DE LA CAJA



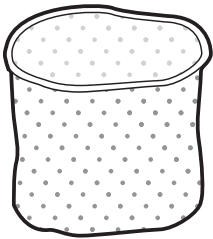
**Power Brush** pages 5, 8, 16  
**Brosse à moteur**, pages 5, 8, 16  
**Cepillo motorizado**, páginas 5, 8, 16



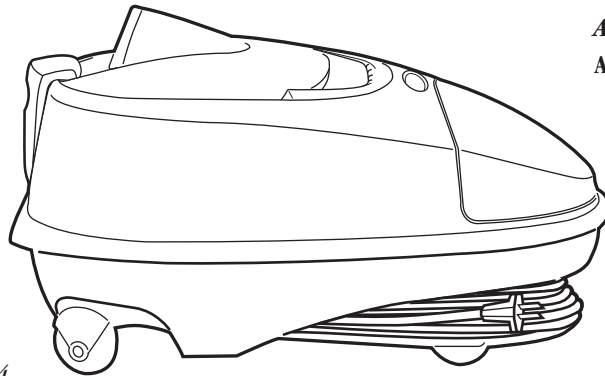
**Floor Tool** page 8  
**Accessoire à plancher**, page 8  
**Cepillo para piso liso**, página 8



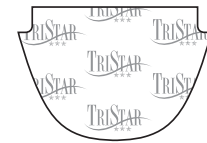
**Accessory Tools** pages 5, 7, 8, 9, 10  
**Accessoires**, pages 5, 7, 8, 9, 10  
**Accesorios**, páginas 5, 7, 8, 9, 10



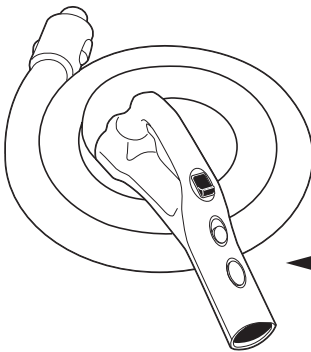
**Cloth Dust Bag** pages 6, 14  
**Sac à poussière en tissu**, pages 6, 14  
**Bolsa de tela para el depósito**, páginas 6, 14



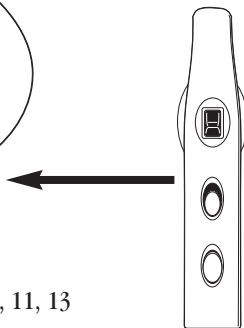
**Cord** page 6  
**Cordon électrique**, page 6  
**Cable Eléctrico**, página 6



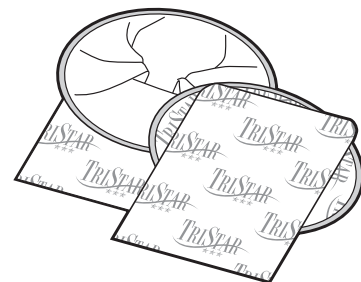
**Secondary Filter** page 14  
**Filtre secondaire**, page 14  
**Filtro Secundario**, página 14



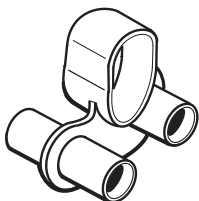
**Hose & Handle** pages 5, 7, 8, 9, 10, 11, 13  
**Boyau et poignée**, pages 5, 7, 8, 9, 10, 11, 13  
**Manguera y manija**, páginas 5, 7, 8, 9, 10, 11, 13



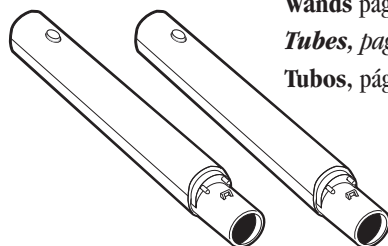
**Settings** page 7  
**Réglages**, page 7  
**Controles**, página 7



**Replacement Filter Bags** pages 6, 14  
**Sacs-filtres de rechange**, pages 6, 14  
**Bolsas filtradoras de reemplazo**, páginas 6, 14



**Accessory Tool Holder** page 5  
**Porte-accessoires**, page 5  
**Porta-accesorios**, página 5



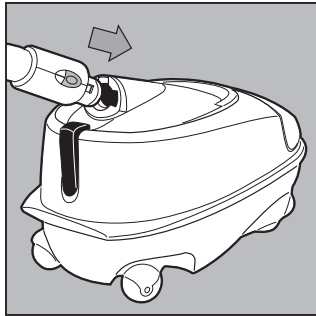
**Wands** pages 5, 8, 9  
 **Tubes**, pages 5, 8, 9  
**Tubos**, páginas 5, 8, 9

# ASSEMBLY / MONTAGE / ENSAMBLAJE

- To attach hose and wands, push into mating part.

*Pour monter le boyau et les tubes, pousser dans le raccordement.*

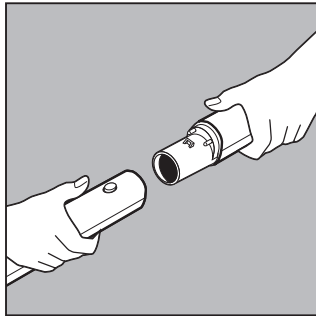
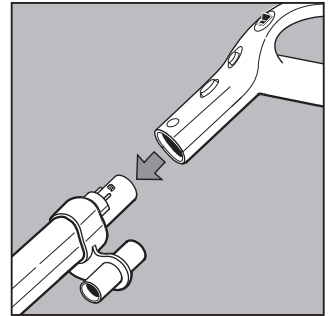
Para colocar la manguera y los tubos, presione sobre el acoplamiento.



- Attach hose handle to wand and accessory tool holder.

*Raccorder la poignée du boyau au tube et au porte-accessoires.*

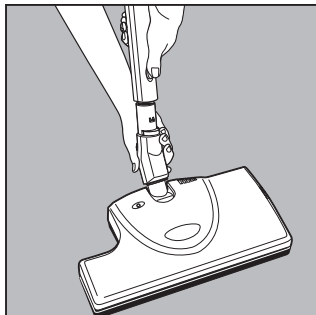
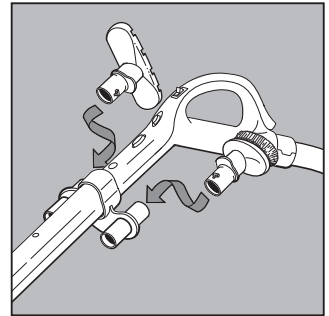
Sujete la manija de la manguera al tubo y al soporte de la herramienta accesorio.



- Attach upholstery tool and dusting brush.

*Monter l'embout à capitonnage et la brosse à épousseter.*

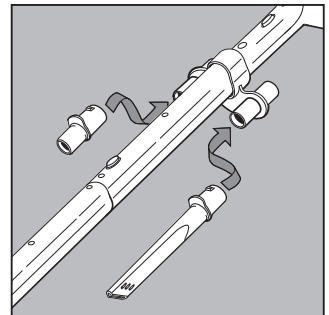
Sujete la herramienta de piso y el cepillo de desempolvar.



- Attach hose adapter and crevice tool.

*Monter l'adaptateur de boyau et le suceur plat.*

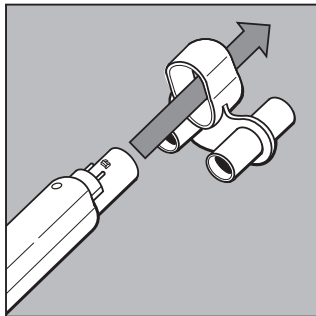
Sujete el adaptador de manguera y la herramienta de grieta.



- Slide accessory tool holder onto end of wand.

*Faire glisser le porte-accessoires sur l'extrémité du tube.*

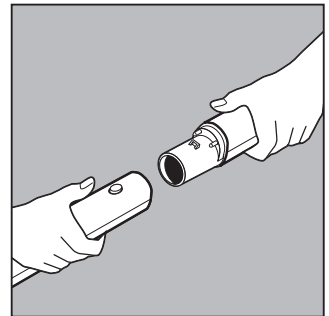
Deslice el soporte de la herramienta accesorio dentro del extremo del tubo.



- To detach, press latch button and pull apart.

*Pour démonter, appuyer sur le bouton du loquet et tirer.*

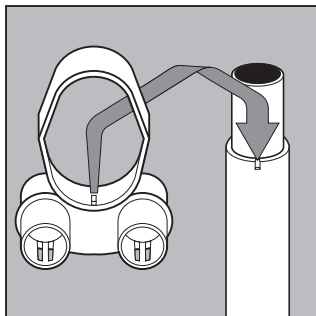
Para separar, presione el botón del pestillo y hale hacia afuera.



- Groove on wand will mate with tab inside accessory tool holder.

*La languette à l'intérieur du porte-accessoires s'engagera dans la rainure du tube.*

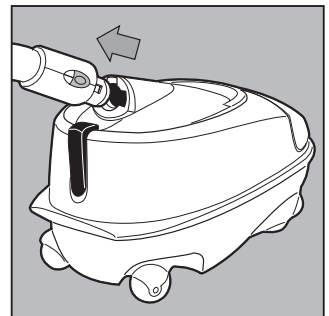
La ranura en el tubo se acoplará con el pestillo interior del soporte de la herramienta accesorio.



- To detach hose from TriStar, squeeze latch buttons and pull apart.

*Pour retirer le boyau du TriStar, presser les boutons de loquet et tirer.*

Para separar la manguera del TriStar, apriete los botones del pestillo y hale hacia fuera.



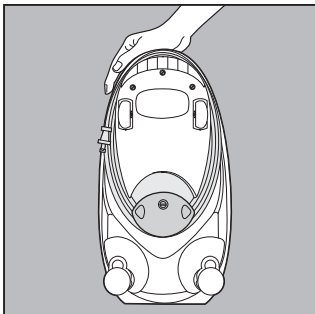


## USE Cord UTILISATION du cordon électrique USO del cable eléctrico

- Cord quick release closed. Place one hand on top of TriStar to stabilize before wrapping or unwrapping cord.

*Le dispositif de dégageur rapide du cordon est fermé. Placer une main sur le dessus du TriStar pour le stabiliser avant d'enrouler ou de dérouler le cordon.*

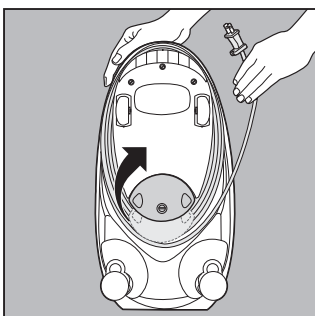
Descarga rápida del cable cerrada. Coloque una mano encima del TriStar para estabilizarlo antes de enrollar o desenrollar el cable.



- For fast, easy removal of entire cord, rotate cord quick release 180° to release cord.

*Pour la sortie rapide et facile du cordon entier, tourner le dispositif de dégageur rapide (180°) pour dégager le cordon.*

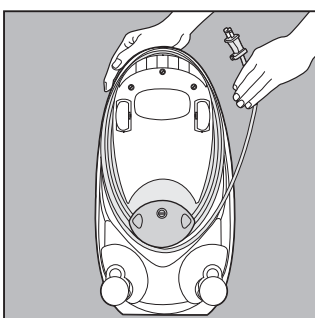
Para un retiro rápido y fácil del total del cable, gire la descarga rápida del cable a 180° para soltar el cable.



- To partially unwrap cord, leave quick release in place. Unwrap cord to desired length.

*Pour dérouler le cordon partiellement, laisser le dispositif de dégageur rapide en place. Dérouler le cordon jusqu'à la longueur désirée.*

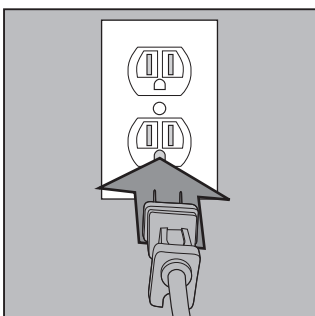
Para desenrollar parcialmente el cable, deje la descarga rápida en su lugar. Desenrolle el cable del largo deseado.



- Connect to outlet.

*Brancher sur la prise.*

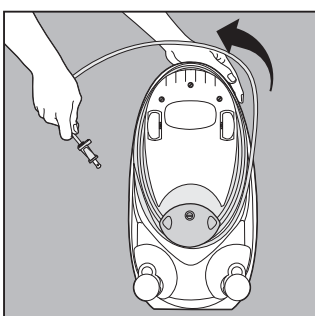
Conéctelo a la toma.



- To disconnect, remove cord from outlet.

*Pour débrancher, enlever le cordon de la prise.*

Para desconectar, retire el cable de la toma.



- To rewrap cord, place quick release in closed position. Wrap cord around base of unit. Attach plug to cord.

*Pour enrôler le cordon de nouveau, mettre le dispositif de dégageur rapide en position fermée. Enrouler le cordon autour de la base de l'appareil. Fixer la fiche au cordon.*

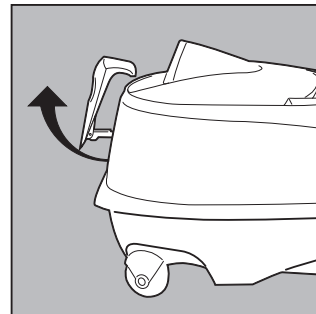
Para enrollar nuevamente el cable, coloque la descarga rápida en la posición de cerrado. Enrolle el cable alrededor de la base de la unidad. Sujete el enchufe al cable.

## BAG CHANGE/CHANGEMENT DE SAC CAMBIO DE LA BOLSA

- At the rear of the TriStar, pull latch to open lid.

*À l'arrière du TriStar, tirer la clenquette pour ouvrir le capot.*

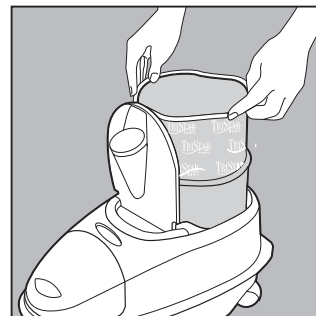
En la parte trasera del TriStar, hale el pestillo para abrir la tapa.



- Remove paper bag.

*Enlever le sac en papier.*

Retire la bolsa de papel.



- Discard paper bag.

*Jeter le sac en papier.*

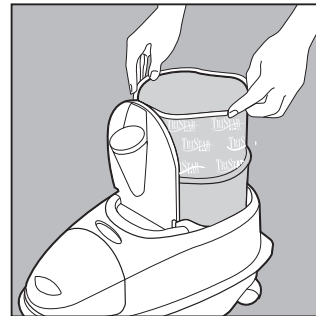
Desecha la bolsa de papel.



- Insert clean paper bag.

*Mettre un sac en papier propre.*

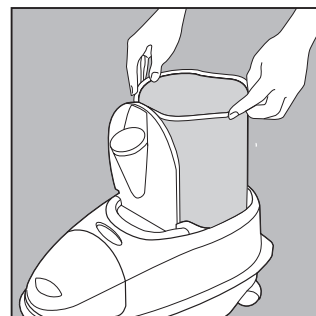
Inserte una bolsa de papel limpia.



- Periodically clean cloth bag by rinsing with water. Let dry completely before inserting into the TriStar.

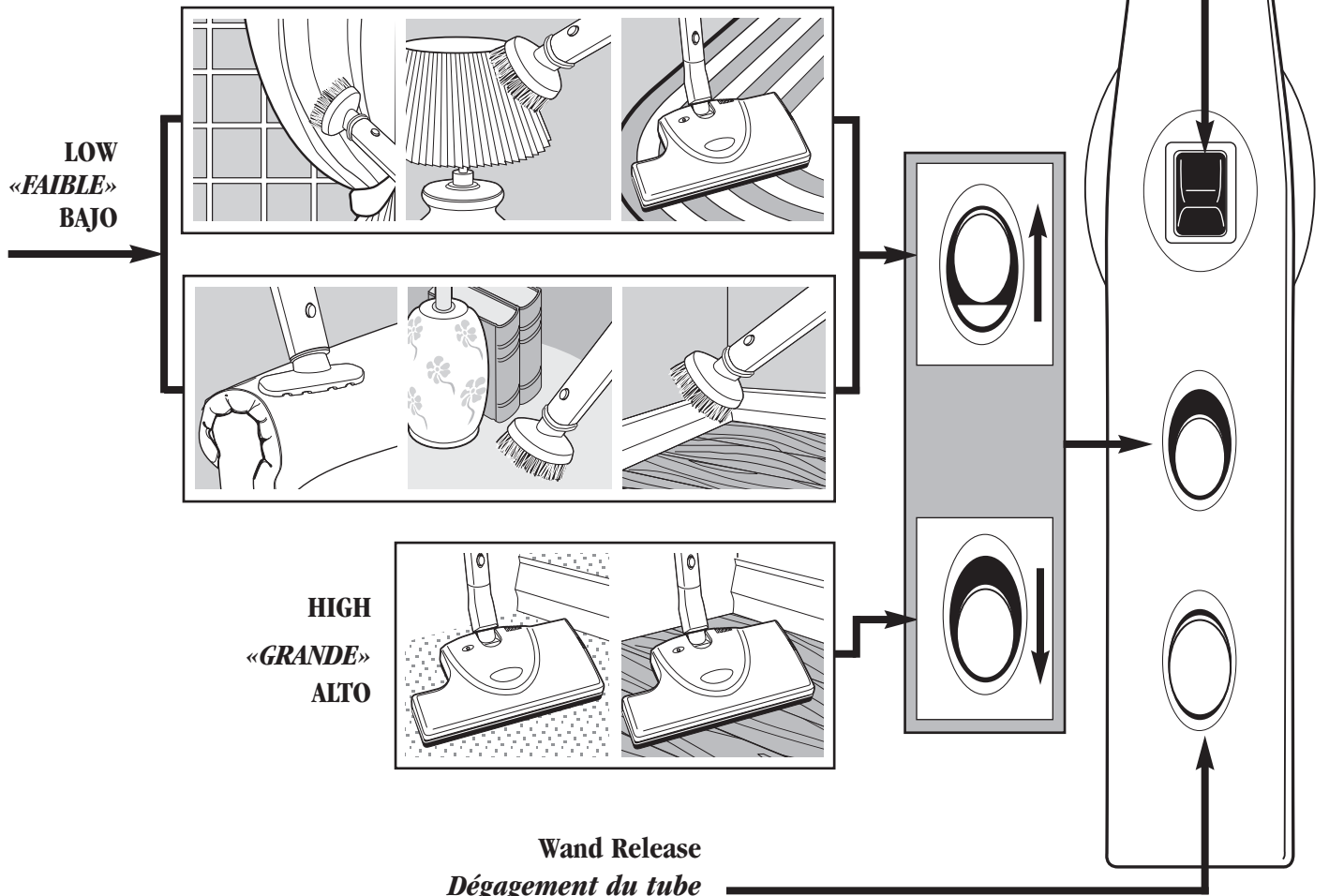
*Nettoyer le sac en tissu périodiquement en le rinçant avec de l'eau. Laisser sécher complètement avant de l'insérer dans le TriStar.*

Periódicamente limpie la bolsa de tela enjuagándola con agua. Deje que se seque por completo antes de colocarla a la TriStar.



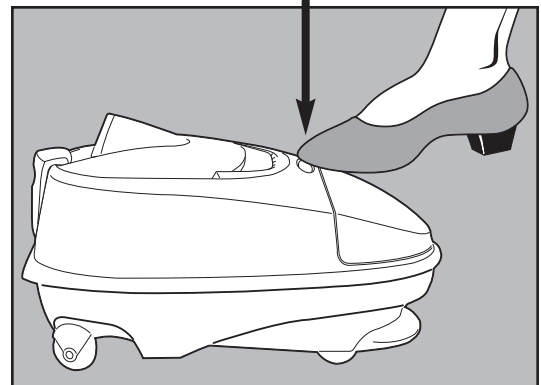
**USE Settings / UTILISATION des réglages / USO de los controles**

**ON / OFF - Power Brush**  
**«MARCHE» / «ARRÊT» - Brosse à moteur**  
**ENCENDER / APAGAR - Cepillo motorizado**



**Wand Release**  
**Dégagement du tube**  
**Liberación del tubo**

**ON / OFF - TriStar**  
**«MARCHE» / «ARRÊT» - TriStar**  
**ENCENDER / APAGAR - TRISTAR**



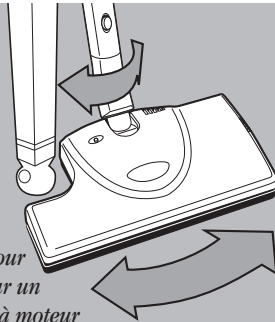
# POWER BRUSH USE / UTILISATION DE LA BROSSE À MOTEUR USO DEL CEPILLO MOTORIZADO

## Special Feature

Steer the Power Brush extension around chair or table legs for 4-sided cleaning. The unit features a special locking mechanism for when power brush is not in use.

## Forme spéciale

*Faire passer la brosse à moteur autour des pieds de tables et de chaises pour un nettoyage quadrilatéral. La brosse à moteur comporte un mécanisme de verrouillage spécial, pour les moments lorsqu'on ne s'en sert pas.*



## Característica Especial

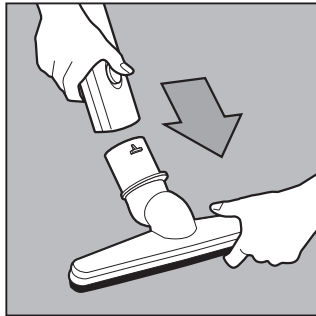
Opere la extensión del cepillo motorizado entre las patas de sus muebles para limpiar los cuatro lados. Esta unidad tiene un mecanismo de bloqueo especial que funciona mientras no usa el cepillo motorizado.

## ACCESSORIES Floor Tool ACCESSOIRES - accessoire à plancher ACCESORIOS Cepillo para piso

- Slide into wand/handle.

*Enfiler dans le tube/la poignée.*

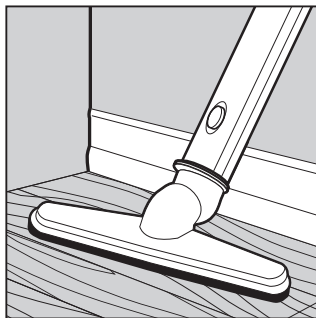
Deslice dentro del tubo/manija.



- Clean hard floors.

*Pour nettoyer les planchers à surface dure.*

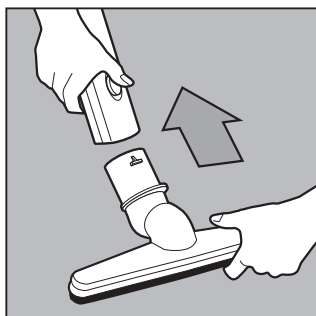
Limpie pisos de superficie sólida.



- To detach, press latch button and pull.

*Pour démonter, appuyer sur le bouton du loquet et tirer.*

Para separar, presione el botón del seguro y hale.

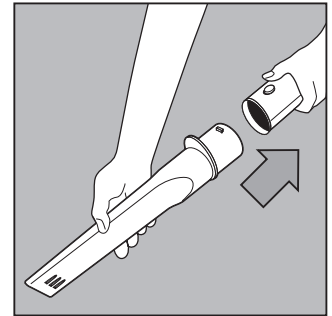


## ACCESSORIES Crevice Tool ACCESSOIRES - suceur plat ACCESORIOS Accesorio para hendiduras

- Slide into wand/handle.

*Enfiler dans le tube/la poignée.*

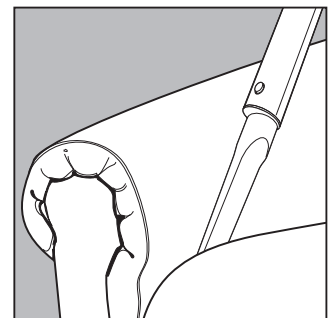
Deslice dentro del tubo/manija.



- Clean between cushions and other tight spaces.

*Pour nettoyer entre les coussins et dans les autres espaces étroits.*

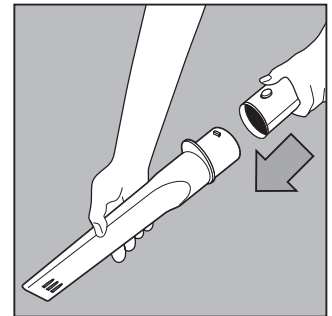
Limpie entre cojines y otros espacios angostos.



- To detach, press latch button and pull.

*Pour démonter, appuyer sur le bouton du loquet et tirer.*

Para separar, presione el botón del seguro y hale.



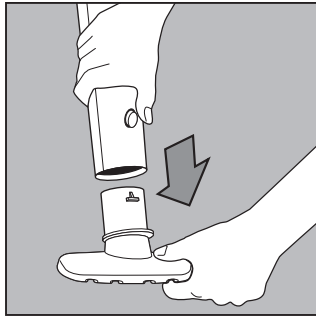


**ACCESSORIES Upholstery Tool**  
**ACCESSOIRES - embout à capitonnage**  
**ACCESORIOS Accesorio de tapicería**

- Slide into wand/handle.

*Enfiler dans le tube/la poignée.*

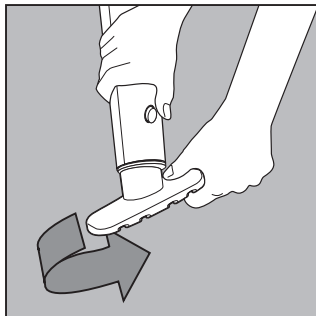
Deslice dentro del tubo/manija.



- Adjust tool.

*Ajuster l'accessoire.*

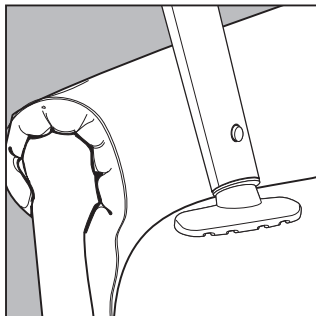
Ajuste el accesorio.



- Clean sofa arms, pillows, blankets, clothing, car interiors, etc.

*Pour nettoyer les bras du sofa, les oreillers, les couvertures, les vêtements, l'intérieur des voitures, etc.*

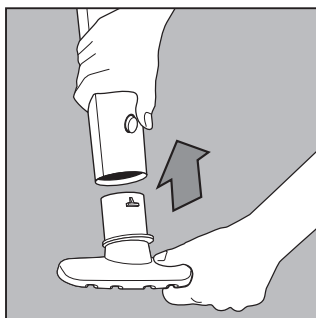
Limpie brazos de sofás, almohadas, frazadas, ropa, interiores de automóviles, etc.



- To detach, press latch button and pull.

*Pour démonter, appuyer sur le bouton du loquet et tirer.*

Para separar, presione el botón del seguro y hale.

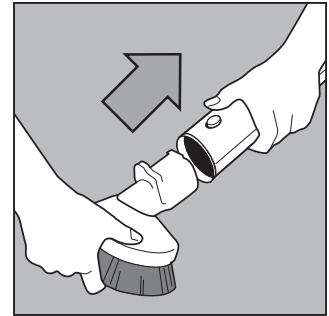


**ACCESSORIES Dusting Brush**  
**ACCESSOIRES - brosse à épousseter**  
**ACCESORIOS Cepillo para desempolvar**

- Slide into wand/handle.

*Enfiler dans le tube/la poignée.*

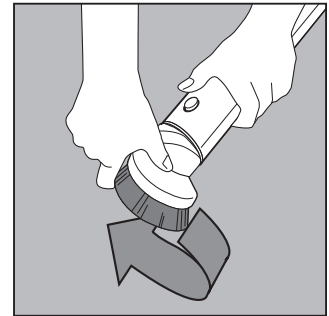
Deslice dentro del tubo/manija.



- Adjust tool.

*Ajuster l'accessoire.*

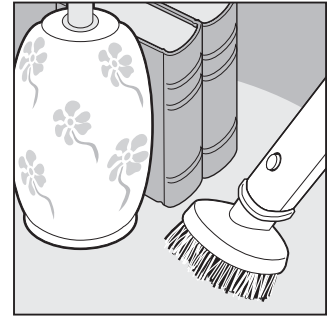
Ajuste el accesorio.



- Clean table tops and books.

*Pour nettoyer les dessus de tables et les livres.*

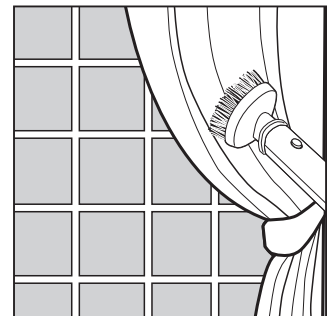
Limpie superficies de mesas y libros.



- Clean curtains.

*Pour nettoyer les rideaux.*

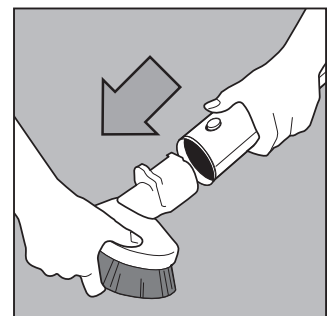
Limpie cortinas.



- To detach, press latch button and pull.

*Pour démonter, appuyer sur le bouton du loquet et tirer.*

Para separar, presione el botón del seguro y hale.

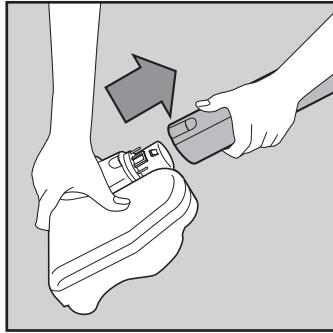


**OPTIONAL ACCESSORIES MiniStar**  
**OPTIONAL ACCESSORIES MiniStar**  
**ACCESORIOS OPCIONALES MiniStar**

Slide MiniStar tool into wand/handle.

*Enfiler l'accessoire MiniStar dans le tube/la poignée.*

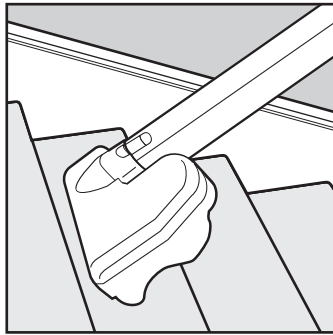
Deslice la herramienta del MiniStar en el tubo/asa.



Clean stairs and car interiors.

*Pour nettoyer les escaliers et l'intérieur des voitures.*

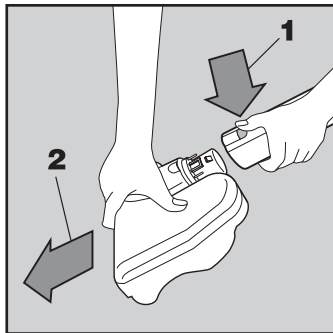
Limpie escaleras e interiores de automóviles.



To detach, (1) press latch and (2) pull.

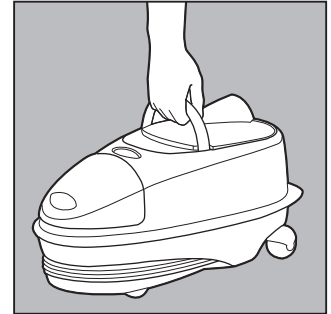
*Pour démonter, (1) appuyer sur le cliquet et (2) tirer.*

Para separarlos, (1) presione el seguro y (2) hale.

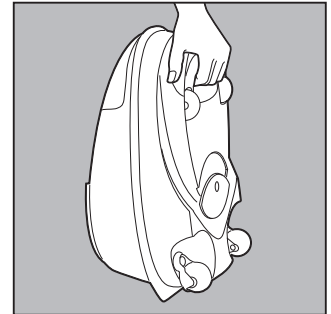


**CARRY HANDLES**  
**POIGNÉES DE TRANSPORT**  
**MANIJAS**

- Top handle.  
*Poignée supérieure.*  
Manija superior.



- Front handle.  
*Poignée de devant.*  
Manija frontal.

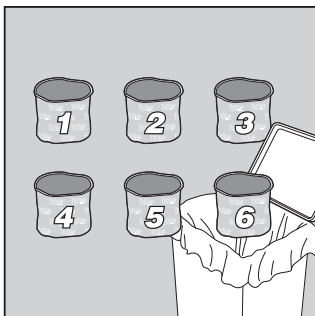


## SECONDARY FILTER CHANGE CHANGEMENT DU FILTRE SECONDAIRE CAMBIO DEL FILTRO SECUNDARIO

- Change filter after every 6 bags.

*Changer le filtre après tous les sixièmes changements de sac.*

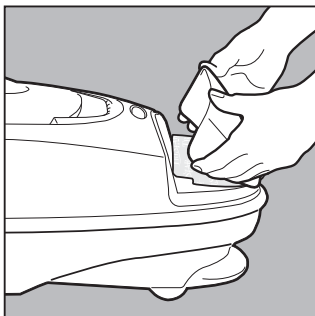
Cambie el filtro después de cambiar seis veces las bolsas de papel.



- Push button to **Stop** TriStar and remove power cord from outlet. Lift hood and remove.

*Appuyer sur le bouton pour arrêter le TriStar et débrancher le cordon de la prise. Soulever le portillon et retirer.*

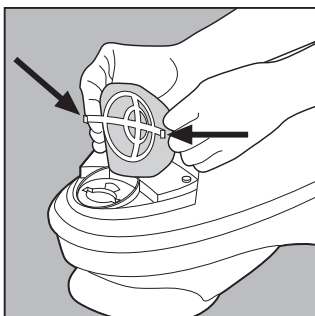
Oprima el botón para **apagar** el TriStar y desconecte el cable. Levante la tapa y retírela.



- Lift tabs on filter to remove. Discard used filter.

*Soulever les pattes sur le filtre pour retirer. Jeter le filtre usé.*

Levante las pestañas del filtro para retirarlo. Deseche el filtro usado.



- Place filter over opening and push to lock tabs. Replace hood.

*Placer le filtre au-dessus de l'ouverture et pousser pour fixer les pattes bien en place. Replacer le portillon.*

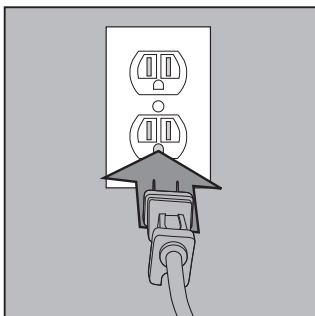
Coloque el filtro sobre la entrada y presione en las orillas para asegurar las pestañas. Vuelva a colocar la tapa.



- Replace power cord and push button to **Start** TriStar.

*Brancher de nouveau le cordon électrique et appuyer sur le bouton pour mettre le TriStar en **MARCHE**.*

Conecte nuevamente el cable y presione el botón para **encender** el TriStar.



## MOTOR COVER/FILTER CARE CAPOT DU MOTEUR/ENTRETIEN DU FILTRE CUBIERTA DEL MOTOR/CUIDADO DEL FILTRO

- Open TriStar and remove Paper Filter Bag and Cloth Dust Bag.

*Ouvrir le TriStar et retirer le sac-filtre en papier et le sac à poussière en tissu.*

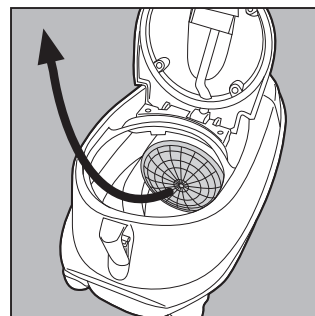
Abra el TriStar y retire las bolsas de papel y tela del depósito.



- Remove plastic filter cover and foam filter from motor.

*Retirer du moteur le couvercle du filtre en plastique et le filtre en mousse.*

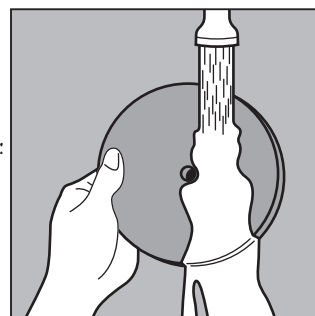
Retire el filtro de esponja y la cubierta de plástico del motor.



- Wash foam filter with mild soap and allow to air dry. **DO NOT Insert Wet Foam Filter Into TriStar.**

*Laver le filtre en mousse avec un savon doux et le laisser sécher à l'air. **NE PAS mettre un filtre en mousse humide dans le TriStar.***

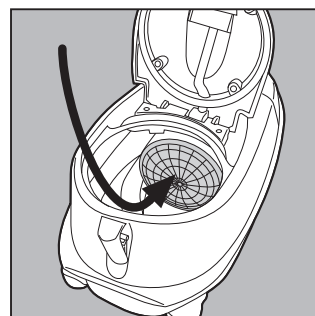
Lave la esponja del filtro con un jabón suave y permita que se seque a la intemperie. **NO coloque el filtro de esponja mojado dentro del TriStar.**



- Replace foam filter on motor and snap plastic filter cover in place.

*Replacer le filtre en mousse sur le moteur et fixer le couvercle du filtre en plastique bien en place.*

Vuelva a colocar el filtro de esponja en su lugar sobre el motor.



- Replace Cloth Dust Bag and Paper Filter Bag. Close lid.

*Replacer le sac à poussière en tissu et le sac-filtre en papier. Fermer le capot.*

Vuelva a colocar las bolsas de tela y papel en el depósito. Cierre y asegure la tapa.

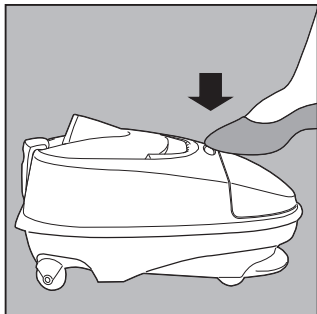


# BLOWPORT USE / UTILISATION DE L'ORIFICE D'EXPULSION DE L'AIR / USO DEL SOPLADOR DE AIRE

- Push button to **Stop** TriStar.

*Appuyer sur le bouton pour **ARRÊTER** le TriStar.*

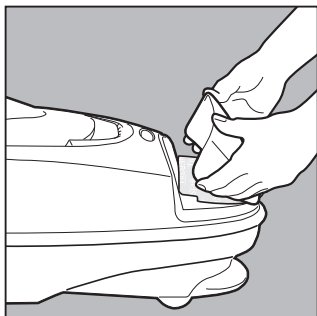
Presione el botón para **apagar** el TriStar.



- Lift hood and remove.

*Soulever le portillon et retirer.*

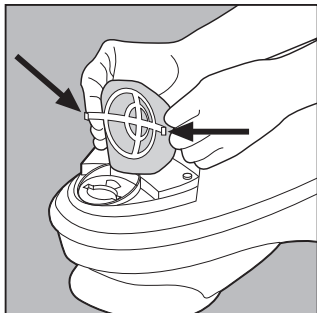
Levante y retire la tapa.



- Lift tabs on filter to remove.

*Soulever les pattes sur le filtre pour retirer.*

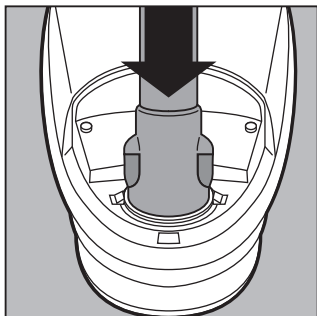
Levante las pestañas del filtro para retirarlo.



- Attach hose.

*Monter le boyau.*

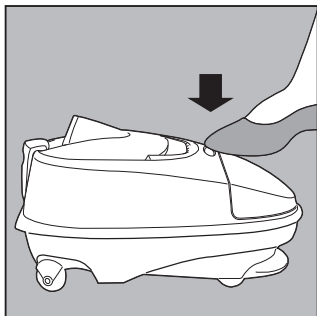
Sujete la manguera.



- Push button to **Start** TriStar.

*Appuyer sur le bouton pour mettre le TriStar en **MARCHE**.*

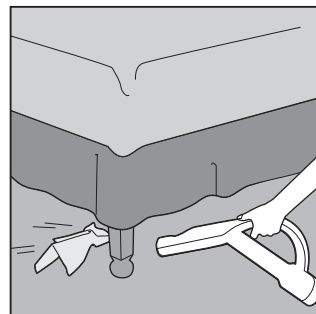
Presione el botón para **encender** el TriStar.



- Blow debris from under furniture.

*Pour souffler la saleté de sous les meubles.*

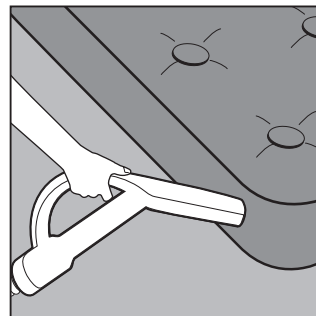
Sople aire para limpiar debajo de sus muebles.



- Fill inflatables.

*Pour gonfler les objets gonflables.*

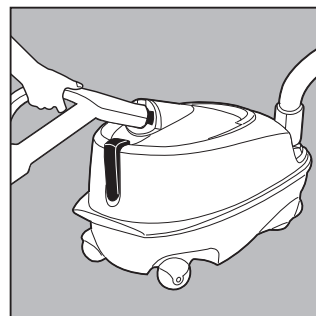
Llene inflables.



- To unclog hose put handle in suction port with hose connecting in the blowport.

*Pour déboucher le boyau, mettre la poignée dans l'orifice de succion with hose connecting in the blowport.*

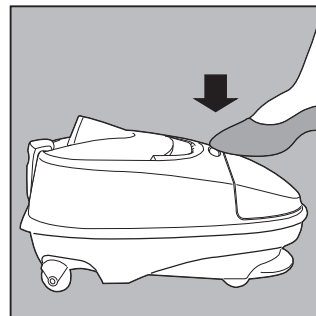
Para destapar la manguera coloque la manija en el puerto de succión con la manguera conectada al soplador de aire.



- Push button to **Stop** TriStar.

*Appuyer sur le bouton pour **ARRÊTER** le TriStar.*

Presione el botón para **apagar** el TriStar.

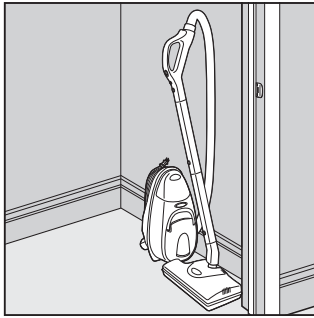


## STORAGE AND MAINTENANCE ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

- Simple, easy storage of entire unit in a dry place.

*Rangement simple et facile de l'appareil au complet dans un endroit sec.*

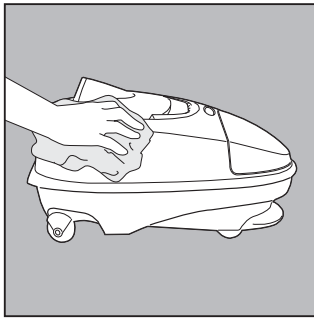
Simple y fácil almacenamiento en un lugar seco.



- Clean and wipe with non-abrasive cleaner.

*Nettoyer et essuyer avec un nettoyeur non abrasif.*

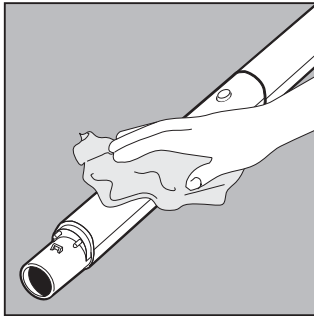
Limpie y seque el aparato con un limpiador no abrasivo.



- Clean and wipe hose and wand ends.

*Nettoyer et essuyer les bouts du boyau et des tubes.*

Limpie y seque las salidas de la manguera y los tubos.



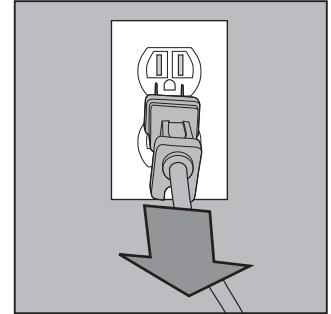
## TROUBLESHOOTING GUIDE DE DÉPANNAGE DETECCIÓN DE FALLAS

### Jammed Power Brush *Brosse à moteur bloquée* Cepillo motorizado bloqueado

- Select **OFF** and remove power cord from outlet.

*Sélectionner «ARRÊT» et débrancher le cordon de la prise.*

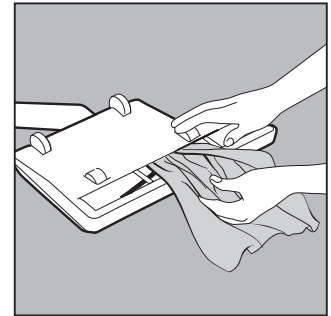
**APAGUE** el aparato y desenchúfelo del tomacorriente



- Turn Power Brush over, gently remove object.

*Renverser la brosse à moteur et enlever soigneusement l'objet.*

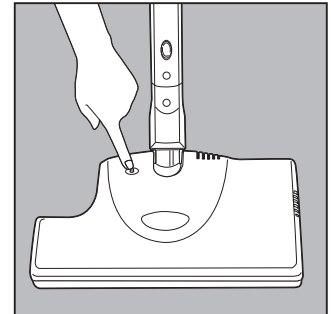
Voltee el cepillo motorizado hacia arriba y retire cuidadosamente el objeto.



- Push **RESET** button on Power Brush.

*Appuyer sur le bouton de «REÉNCLENCHEMENT» de la brosse à moteur.*

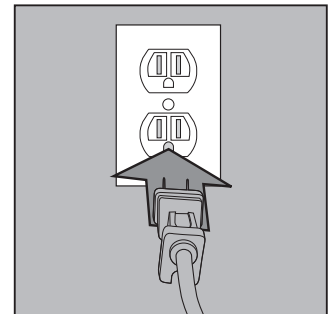
Presione el interruptor de **REAJUSTE** del cepillo motorizado.



- Replace power cord and select **ON** to restart.

*Brancher de nouveau le cordon électrique et sélectionner «MARCHE» pour faire redémarrer.*

Vuelva a enchufar el cable y presione **ENCENDER** para comenzar el aparato.





TriStar Enterprises, L.L.C. ("TSE") warrants the TriStar home cleaning system on a limited basis as provided for herein to be free from defects in material and workmanship under normal household use and service as provided and for the time periods specified in the table on page 16. This limited warranty does not cover (1) use of the TriStar for commercial, institutional, professional, rental or other non-household purposes; (2) damage resulting from misuse or negligence; (3) damage caused by picking up liquid; (4) damage caused by use of an improper current or voltage; (5) damage resulting from service performed by any person other than an authorized TriStar service person; (6) the cost of transportation, pick-up, mailing and/or delivery; or (7) any optional accessory.

**IMPORTANT:** This limited warranty ONLY applies to a TriStar purchased from an authorized TriStar distributor. TSE does not provide any limited warranty on a TriStar purchased from anyone other than an authorized TriStar distributor. TSE also does not provide any limited warranty on any TriStar purchased from an Internet site or through the mail. In addition, this limited warranty does not apply to any unit as to which the serial number has been altered, defaced, or removed, or which has not been operated or maintained in accordance with this instruction manual.

TSE will repair or replace any defective part under this limited warranty provided the part is delivered or returned, transportation prepaid, with proof of purchase date, to the authorized TriStar distributor from which it was purchased. If such distributor can not be located, the defective part may be returned to TSE itself. If the part is found on inspection to be defective in material or workmanship it will be repaired or replaced at the option of TSE and returned to the sender, freight or postage collect. No reimbursement will be made for replacement of defective parts or service performed during the limited warranty period if done by anyone other than the authorized TriStar distributor from which the unit was purchased or by TSE.

There is no other express limited warranty applicable to your TriStar. To the extent applicable, implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the period of the time during which the express limited warranty given herein is in effect. All consequential or other damages resulting from breach of this limited warranty are excluded from coverage under this limited warranty.

Exclusion of other Warranties and Conditions - EXCEPT AS PROVIDED HEREIN, TRISTAR MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND. ALL OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

No TriStar distributor, salesperson, or anyone else, has authority to increase or alter in any way the obligations or terms of this limited warranty.

This limited warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state/province to province.

**If the TriStar home cleaning system is completely destroyed by a residential fire, it will be replaced by TSE upon verification from the Fire Department.**

*TriStar Enterprises, L.L.C. («TSE») garantit, de façon limitée conformément aux présentes, que le système de nettoyage domestique TriStar est exempt de vice de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation domestique et d'entretien, ainsi qu'il est stipulé et pour les durées spécifiées au tableau de la page 16. Cette garantie limitée ne couvre pas (1) l'utilisation de l'appareil TriStar à des fins commerciales, institutionnelles, professionnelles, locatives ou toute autre utilisation qui n'est pas domestique; (2) les dommages causés par une mauvaise utilisation ou la négligence; (3) les dommages résultant de l'aspiration de liquides; (4) les dommages causés par l'utilisation d'une tension ou d'un courant inexact; (5) les dommages découlant d'un entretien effectué par toute personne autre qu'un technicien d'entretien TriStar autorisé; (6) les frais de transport, de cueillette, de poste et(ou) de livraison; (7) les accessoires en option.*

**IMPORTANT:** Cette garantie limitée s'applique SEULEMENT aux appareils TriStar achetés chez un distributeur TriStar autorisé. TSE ne donne aucune garantie limitée pour les appareils TriStar achetés ailleurs que chez un distributeur TriStar autorisé. TSE ne donne aucune garantie limitée pour les appareils TriStar achetés sur un site Internet ou par la poste. De plus, cette garantie limitée ne s'applique pas aux appareils dont le numéro de série a été modifié, mutilé ou enlevé, ni aux appareils qui n'ont pas été utilisés ou entretenus conformément à ce livret d'instructions.

TSE réparera ou remplacera toute pièce défectueuse protégée par cette garantie limitée, à condition que la pièce soit retournée, frais de transport prépayés, avec une preuve de date d'achat, au distributeur TriStar autorisé auprès duquel elle a été achetée. Si le distributeur auprès duquel l'appareil a été acheté est introuvable, la pièce défectueuse peut être retournée directement à TSE. Si, lors de l'inspection, la pièce présente des vices de matériau ou de fabrication, elle sera remplacée ou réparée, à la discrétion de TSE, et sera retournée à l'expéditeur, port dû. Aucun remboursement ne sera accordé pour le remplacement de pièces défectueuses ou un entretien effectué, durant la période de garantie limitée, par une personne autre que le distributeur TriStar autorisé auprès duquel l'appareil a été acheté ou TSE.

Aucune autre garantie limitée explicite ne s'applique à votre appareil TriStar. Dans la mesure où c'est applicable, les garanties implicites, incluant les garanties de qualité marchande et de convenance à un usage particulier, sont limitées à la période durant laquelle la présente garantie limitée explicite est en vigueur. Tous les dommages consécutifs ou tous les autres dommages découlant d'une violation de la présente garantie limitée ne sont pas couverts par la présente garantie limitée.

Exclusions d'autres garanties et conditions - SOUS RÉSERVE DES DISPOSITIONS PRÉVUES AUX PRÉSENTES, TRISTAR N'ÉNONCE AUCUNE REPRÉSENTATION OU GARANTIE ET, EN OUTRE, DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPRESSIVE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER.

Aucun distributeur TriStar, vendeur ou qui que ce soit n'est autorisé à rehausser ou modifier de quelque façon que ce soit les obligations et conditions de la présente garantie limitée.

La présente garantie limitée vous octroie des droits légaux spécifiques, et vous pouvez jouir d'autres droits qui varient selon les provinces/États.

**Si le système de nettoyage domestique TriStar est entièrement détruit dans l'incendie d'une résidence, il sera remplacé par TSE, après vérification auprès du service d'incendie.**

# GARANTÍA LIMITADA

TriStar Enterprises, L.L.C. ("TSE") garantiza que los materiales y la elaboración del sistema de limpieza para el hogar TriStar están libres de defectos para su uso bajo condiciones normales de servicio y en el hogar, durante los plazos específicos de tiempo que se establecen en la página 16 del presente instrumento. Esta garantía limitada no cubre (1) (1) el uso de su unidad TriStar para fines comerciales, institucionales, profesionales, de alquiler o con otros propósitos que no sean domésticos. (2) el daño que resulte por negligencia o el uso indebido del aparato; (3) el daño que resulte de aspirar líquidos; (4) el daño que resulte por conectar la unidad a una corriente o voltaje inapropiados; (5) el daño que resulte de un servicio o reparación que efectúen personas ajenas a TriStar; (6) el costo por recoger, transportar, enviar y/o entregar la unidad; o (7) cualquier accesorio opcional.

**IMPORTANTE:** Esta garantía limitada es SÓLO para aparatos TriStar que hayan sido comprados de un distribuidor autorizado de TriStar. TSE no ofrece ningún tipo de garantía por aparatos TriStar comprados a cualquier otra persona que no sea el distribuidor autorizado de TriStar. TSE tampoco ofrece ningún tipo de garantía sobre cualquier aparato TriStar que hubiese sido comprado a través de Internet o por correo. Asimismo, esta garantía no es válida para ninguna unidad cuyo número de serie haya sido alterado, pintarrajeado o borrado, o que no se hubiese operado o mantenido de acuerdo a este manual de instrucciones.

TSE reparará o sustituirá cualquier pieza defectuosa al amparo de esta garantía siempre que la pieza sea entregada o devuelta con transporte prepagado, con comprobante de la fecha de compra, al distribuidor autorizado TriStar de quien se compró. Si no puede localizar a dicho distribuidor, podrá devolver la pieza defectuosa directamente a TSE. Si al revisar la pieza se encuentra que tiene defectos en sus materiales o elaboración, TSE tendrá la opción de reparar o reemplazar la pieza y devolverla al remitente por cobrar. No se reembolsará ni reemplazará ninguna pieza defectuosa ni ningún servicio realizado durante el plazo de la garantía si no lo realiza el distribuidor que le vendió la unidad o el mismo TSE.

No se reembolsará ni reemplazará ninguna pieza defectuosa ni ningún servicio realizado durante el plazo de la garantía si no lo realiza el distribuidor que le vendió la unidad o el mismo TSE. En la medida aplicable, las garantías implícitas, incluyendo garantías de comercialización y adaptación para un fin particular, están limitadas en duración al plazo de la vigencia que se establece en el presente instrumento. Todos los daños consecuenciales u otros daños que resulten del incumplimiento de esta garantía limitada, se excluyen de la cobertura de esta garantía.

Exclusión de otras Garantías y Condiciones –

**SALVO LOS TÉRMINOS QUE SE ESTABLECEN EN EL PRESENTE INSTRUMENTO, TRISTAR NO OFRECE NINGÚN OTRO TIPO DE REPRESENTACIÓN O GARANTÍA. TRISTAR RENUNCIA EXPLÍCITAMENTE A CUALESQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER ÍNDOLE, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADAPTACIÓN PARA UN OBJETIVO EN PARTICULAR.**

Ningún distribuidor TriStar, vendedor o cualquier otra persona, está autorizada para incrementar o de alguna manera modificar las obligaciones o los términos de esta garantía. Esta garantía limitada le garantiza derechos legales específicos y usted podrá gozar de otros derechos que varíen entre estados o provincias. **Si un incendio doméstico destruye totalmente su sistema de limpieza doméstico TriStar, TSE se la reemplazará previa verificación del Departamento de Bomberos.**

**LIFETIME LIMITED WARRANTY / GARANTIE À VIE LIMITÉE  
GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA**



**LIFETIME LIMITED  
WARRANTY**

**GARANTIE À VIE  
LIMITÉE**

**GARANTÍA LIMITADA  
DE POR VIDA**

The entire die-cast metal body of the TriStar Cleaning System and all other die-cast metal parts are protected with a Lifetime Limited Warranty.

*L'ensemble du corps en métal moulé du système de nettoyage TriStar et toutes les autres pièces en métal moulé sont couverts par une garantie à vie limitée.*

Todo el cuerpo metálico troquelado del Sistema de Limpieza TriStar y todas las demás piezas metálicas están protegidas por una garantía limitada de por vida.

**5  
YEARS  
ANS  
AÑOS**

The TriStar Motor, Power Brush Motor and Power Brush Belt will be protected with a 5-Year Limited Warranty.

*Le moteur du TriStar, le moteur de la brosse à moteur et la courroie de la brosse à moteur sont protégés par une garantie limitée de 5 ans.*

El motor del TriStar, el cepillo motorizado y la banda del cepillo motorizado tienen garantía limitada de cinco años.

**2  
YEARS  
ANS  
AÑOS**

All parts (other than die-cast) and standard accessories of the TriStar Cleaning System are protected with a 2-Year Limited Warranty.

*Toutes les pièces (autres que les pièces moulées) et tous les accessoires standards du système de nettoyage TriStar sont protégés par une garantie limitée de 2 ans.*

Todas las piezas (salvo las piezas troqueladas) y los accesorios normales del Sistema de Limpieza TriStar están protegidos por una garantía de 2 años.

## LIFETIME MOTOR REPLACEMENT BENEFIT

## DISPOSITION DE REMPLACEMENT À VIE DU MOTEUR

TriStar Enterprises, L.L.C. agrees to rebuild or replace the motor of the TriStar canister at any time after expiration of the original limited warranty period, subject to the terms and conditions set forth below.

*TriStar Enterprises, L.L.C. consent à reconstruire ou à remplacer le moteur du chariot de l'appareil TriStar n'importe quand après l'expiration de la garantie limitée du fabricant, conformément aux modalités et conditions indiquées ci-dessous.*

1. The TriStar must be in the possession of the original owner, must have been used for household purposes, and must be accompanied by proof of purchase. This motor replacement benefit does not apply to any TriStar used for commercial, institutional, professional, rental, or other non-household uses.
  2. The TriStar must be returned, transportation pre-paid, to the authorized TriStar Distributor from whom it was purchased, or to an Authorized Service Center as designated by TriStar Enterprises, L.L.C. The owner must pay return transportation charges.
  3. The maximum charge for rebuilding or replacement of the motor of the TriStar canister will be \$99.00 US, which will include the cost of all parts and labor necessary to restore the TriStar to correct operating order. A charge will be made at the then current prices for any parts missing from the TriStar at the time it is delivered for rebuilding or replacement, if such parts are necessary to restore the TriStar to correct operating condition and for any parts needed or requested other than the motor of the canister.
  4. If there is a defect in material or workmanship in the rebuilding or replacement, the TriStar will be rebuilt or replaced again at no charge, provided the TriStar is returned within two years of the prior rebuilding or replacement to TriStar Enterprises, L.L.C. or the Authorized Distributor who performed the rebuilding or replacement, transportation prepaid. Proof of the prior rebuilding or replacement must accompany the TriStar.
  5. This lifetime service benefit is void and inapplicable unless all of the following conditions are met:
    - A. The TriStar was purchased from an authorized distributor;
    - B. Proof of Purchase must accompany the unit;
    - C. The manufacturer's serial number for the TriStar has not been changed, defaced or removed;
    - D. Damage to the motor did not occur by reason of misuse, negligence, use on a current or voltage other than that stamped on the metal plate on the bottom of the unit.
1. *L'appareil TriStar doit être en la possession du propriétaire d'origine, doit avoir été utilisé à des fins domestiques et doit être accompagné d'une preuve d'achat. La présente disposition de remplacement du moteur ne s'applique pas aux appareils TriStar utilisés à des fins commerciales, institutionnelles, professionnelles ou locatives, ni aux appareils utilisés à des fins autres que domestiques.*
  2. *L'appareil TriStar doit être retourné, frais de transport prépayés, au distributeur TriStar autorisé auprès duquel il a été acheté, ou à un centre de service autorisé, tel que désigné par TriStar Enterprises, L.L.C. Les frais liés au transport de retour doivent être acquittés par le propriétaire.*
  3. *Les frais maximaux pour la reconstruction ou le remplacement du moteur du chariot de l'appareil TriStar seront de 99,00 \$ US. Ce montant comprend le coût de toutes les pièces et de la main-d'œuvre qui seront nécessaires pour remettre le TriStar en bon état de marche. Des frais seront applicables, aux prix courants, pour toutes pièces manquantes du TriStar au moment de la réception pour la reconstruction ou le remplacement si de telles pièces sont nécessaires pour remettre le TriStar en bon état de marche, et pour toutes pièces nécessaires ou commandées autres que le moteur du chariot de l'appareil.*
  4. *S'il y a un vice de matériau ou de fabrication à la suite de la reconstruction ou du remplacement, le TriStar sera de nouveau reconstruit ou remplacé sans frais, à condition que le TriStar soit renvoyé dans les deux années suivant la reconstruction ou le remplacement antérieurs à TriStar Enterprises, L.L.C. ou au distributeur autorisé qui a effectué la reconstruction ou le remplacement, et que les frais de transport soient prépayés. Le TriStar doit être accompagné de la preuve de reconstruction ou de remplacement antérieurs.*
  5. *Cette disposition de service à vie est nulle et non applicable à moins que toutes les conditions suivantes ne soient remplies :*
    - A. *le TriStar a été acheté chez un distributeur autorisé;*
    - B. *l'appareil doit être accompagné de la preuve d'achat;*
    - C. *le numéro de série du fabricant pour le TriStar n'a pas été modifié, mutilé ou enlevé;*
    - D. *les dommages subis par le moteur n'ont pas été causés par une mauvaise utilisation, par négligence, par une utilisation sur une tension ou un courant autres que ceux indiqués sur la plaque de métal au bas de l'appareil.*



## BENEFICIO DE CAMBIO DEL MOTOR DE POR VIDA

TriStar Enterprises, L.L.C. está de acuerdo en reconstruir o reemplazar el motor del Sistema de Limpieza TriStar en cualquier momento después que la garantía original haya vencido sujeto a los siguientes términos y condiciones.

1. El dueño original debe tener en su posesión la TriStar, que debió haber usado para fines de limpieza doméstica; debe ir acompañada de su respectivo comprobante de compra. Este beneficio que ofrece TriStar para cambiar el motor del TriStar no aplica si el aparato fue usado para fines comerciales, institucionales, profesionales, de alquiler o cualquier otro uso que no sea doméstico.
2. Deberá enviar (con porte pagado) su TriStar al Distribuidor autorizado TriStar que le vendió el aparato o a un Centro de Servicio Autorizado por TriStar Enterprises, L.L.C. El dueño deberá pagar el flete para que le devuelvan su aparato.
3. El costo máximo para reconstruir o reemplazar el motor de la TriStar será de USD \$99.00 e incluirá el costo de todas las piezas y mano de obra que se requieran para restaurar la TriStar y dejarla en óptimas condiciones. Se realizará un cargo -a precio actual- por cualquier pieza que le falte a la TriStar al momento de ser entregada para su reconstrucción o sustitución, si estas piezas son necesarias para restaurar la TriStar y corregir su condición de funcionamiento y cualquier pieza necesaria o requerida que no sea otra que el motor del sistema de limpieza.
4. En caso que exista un defecto en los materiales o en la elaboración de la reconstrucción o sustitución, TriStar Enterprises, L.L.C. la reconstruirá o reemplazará sin costo para el usuario, siempre que devuelva la TriStar en un plazo de dos años después de la reconstrucción o el reemplazo anterior a TriStar Enterprises, L.L.C. o al Distribuidor autorizado que reconstruyó o reemplazó el motor; con porte pagado. Deberá enviar el comprobante de reconstrucción o reemplazo anterior con la TriStar.
5. Este beneficio de servicio de por vida sólo corresponde si el propietario cumple con las siguientes condiciones:
  - A. Adquirió la TriStar con un distribuidor autorizado;
  - B. Tiene el comprobante de compra de la unidad;
  - C. No ha cambiado, desfigurado o borrado el número de serie del fabricante de la TriStar;
  - D. Asegura que el motor no fue dañado por uso indebido, negligencia, uso de una corriente eléctrica o voltaje diferente al que se indica en la placa metálica que aparece en la base de la unidad.



## **SERVICE**

All power units of the TriStar Enterprises, L.L.C. Home Cleaning System are listed by Canadian Standards Association.

Every effort is made to ensure that customers receive an up-to-date instruction manual on the use of TriStar Enterprises, L.L.C. products; however, from time to time, modifications to our products may without notice make the information contained herein subject to alteration.

For information regarding the use of this product, please call our toll-free hotline:

**1-800-854-6185**

## **SERVICE**

*Tous les composants et accessoires électriques du système de nettoyage domestique TriStar Enterprises, L.L.C. sont homologués par le l'Association canadienne de normalisation.*

*Nous nous efforçons, dans toute la mesure du possible, de veiller à ce que nos clients reçoivent des livrets explicatifs TriStar Enterprises, L.L.C. à jour; mais, de temps en temps, nos produits sont modifiés sans préavis, ce qui pourrait changer les informations contenues dans ces livrets.*

*Pour toute question sur l'utilisation de cet appareil, appeler sans frais au :*

**1-800-854-6185**

## **SERVICIO**

Todas las unidades motorizadas del Sistema para el Cuidado de su Hogar de TriStar Enterprises, L.L.C. aparecen en las listas de la Asociación de Normas Canadienses.

Hacemos nuestro mejor esfuerzo para asegurar que nuestros clientes reciban un Manual de Instrucciones actualizado cuando adquieren los productos de TriStar Enterprises, L.L.C.; sin embargo, habrá ocasiones en las que las modificaciones que realicemos a nuestros productos obliguen la modificación del contenido de este Manual, sin previo aviso.

Por favor llame sin costo al

**1-800-854-6185** para obtener  
información relacionada con el uso de este producto.

**OWNER'S LOYALTY CERTIFICATE  
CERTIFICAT DE FIDÉLITÉ DU PROPRIÉTAIRE  
CERTIFICADO DE LEALTAD PARA EL PROPIETARIO**

---

## **Owner's Loyalty Certificate**

**This Certificate entitles you to a 50% trade-in credit on your next new TriStar.**

**Just provide this original Certificate, a copy of your sales contract, and your TriStar, to the authorized TriStar distributor from whom you purchased your unit. You will receive 50% off the distributor's then current regular price for a new TriStar.**

**RULES:** Certificate has no cash value. May be used only at time of trade-in for new unit. You must supply this original certificate, a copy of your sales contract, and your TriStar (with all accessories) to the authorized distributor from whom you purchased your TriStar. If your distributor can not be located, contact the manufacturer for the address of the nearest authorized distributor. Certificate is not transferable; may only be used by the purchaser named on sales contract. Serial number on sales contract must match serial number on TriStar. Void where prohibited.

---

## **Certificat de fidélité du propriétaire**

**Ce Certificat vous donne droit à un crédit sur échange de 50 % à l'achat de votre prochain appareil TriStar neuf.**

**Vous n'avez qu'à fournir ce Certificat original, une copie de votre contrat de vente et votre TriStar au distributeur TriStar autorisé où vous avez acheté votre appareil. Vous recevrez un rabais de 50 % sur le prix régulier actuel d'un nouveau TriStar en vigueur chez le distributeur.**

**Règles :** le Certificat n'a aucune valeur marchande. Il ne peut être utilisé qu'au moment de l'échange pour un nouvel appareil. Vous devez fournir le présent certificat original, une copie de votre contrat de vente et votre TriStar (avec tous les accessoires) au distributeur autorisé où vous avez acheté votre TriStar. Si votre distributeur ne peut être localisé, communiquez avec le fabricant pour obtenir l'adresse du distributeur autorisé le plus près. Le Certificat n'est pas transférable; il ne peut être utilisé que par l'acheteur dont le nom figure sur le contrat de vente. Le numéro de série inscrit sur le contrat de vente doit correspondre au numéro de série sur le TriStar. Le Certificat est nul là où il est interdit.

---

## **Certificado de lealtad para el propietario**

**Este certificado le da el derecho a un 50% de crédito en su próximo TriStar nuevo, cuando entregue el viejo a cambio.**

**El presente certificado le da derecho a un 50% de descuento en la compra de su próxima TriStar, cuando entregue el aparato anterior a cambio. Simplemente presente este certificado original, una copia de su comprobante de compra y su aparato TriStar al distribuidor autorizado que le vendió su unidad. Usted recibirá un 50% de descuento del precio regular actual del distribuidor para la compra de su nueva TriStar.**

**Reglas:** Este certificado no tiene valor monetario. Sólo se podrá usar cuando presente su unidad usada para cambiarla por una nueva. Deberá presentar este certificado original, una copia de su comprobante de compra y su equipo TriStar (con todos los accesorios) al distribuidor autorizado que se la vendió. Si no puede localizar a su distribuidor autorizado, contacte al fabricante quien le proporcionará la dirección del distribuidor autorizado más cercano. Este certificado no es transferible y sólo lo puede canjear el comprador cuyo nombre aparece en el comprobante de compra. El número de serie que aparece en el comprobante de compra debe coincidir con el número de serie del aparato TriStar, propiamente. Este certificado es nulo donde está prohibido su uso.











**ENTERPRISES, L.L.C.**  
**5420 LBJ Freeway, Suite 1010**  
**Dallas, Texas 75240**

Copyright, ©2009 TriStar Enterprises, L.L.C. • All Rights Reserved Published or Unpublished • PRINTED IN USA • Part Number EA-03195/947-1769  
Copyright ©2009 TriStar Enterprises, L.L.C. • Tous droits réservés publiés ou non publiés • IMPRIMÉ AUX É.-U. • Numéro de pièce EA-03195/947-1769  
Derechos de Autor, ©2009 TriStar Enterprises, L.L.C. • Todos los derechos reservados publicados o no publicados • IMPRESO EN EUA • Número de pieza EA-03195/947-1769